



Distr.: General
22 September 2000
Chinese
Original: English

第五十五届会议

议程项目 121

会议时地分配办法

曼谷和亚的斯亚贝巴联合国会议中心的利用情况

秘书长的报告

摘要

设在曼谷和亚的斯亚贝巴的联合国会议中心除满足非洲经济委员会（非洲经委会）和亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）的会议需求之外，再更多地加以利用受到若干因素的限制。这些限制因素包括：对设施的适当利用、尤其是用作私营部门和商业活动的会址没有确定的认识；重新安排联合国会议日历所列会议的机会非常有限；管理会议中心的员额配置不足；缺少推销和宣传活动经费；区域局势不稳定。不过亚太经社会和非洲经委会最近采取步骤为会议中心配置更充分的工作人员并进行更适当的管理，并为推销活动提供资源。正在通过网址、手册和录象、招待参观、一揽子交易、邮寄名录和直接推销等办法吸引更多的用户，主要为联合国机构、国家机构、政府间和非政府组织中的用户，不过也包括私营部门实体。过去 18 个月的利用情况统计数字已开始显示情况正在稳步改善。

一. 导言

1. 大会 1999 年 12 月 23 日第 54/248 号决议 B 节第 27 段请秘书长确保在未来的工作方案中增加对各区域中心的利用, 并就此向大会第五十五届会议提出报告。大会同日的第 54/249 号决议第 120 段表示深为关切曼谷和亚的斯亚贝巴会议中心利用不足, 并请秘书长拟订和实施提高其利用率的战略, 在第五十四届会议结束前就此向大会提出报告。

2. 会议委员会 8 月 7 日至 9 日举行的 2000 年实质性会议听取了关于影响利用曼谷和亚的斯亚贝巴会议中心的限制因素和为改善这种情况正在采取的措施的口头报告。会议委员会虽然对当时未能收到有关该议题的书面报告表示遗憾, 但是在其 2000 年向大会提出的报告¹中注意到秘书处提出的口头报告, 并同意继续审查该项目 (第 91-93 段)。

3. 行政和预算问题咨询委员会关于 2000-2001 两年期方案概算的第一次报告²指出需要为非洲经委会中心制订一项营销战略, 并认为, 在为这项战略划拨资源之前应该考虑到现有的潜在市场和成功机会 (第五. 33 段)。行预咨委会在同一份报告中注意到关于亚洲及太平洋经济委员会 (亚太经社会) 和西亚经济社会委员会 (西亚经社会) 会议设施利用情况的近期数据 (第五. 53 和第五. 94 段)。

4. 大会和会议委员会除了对曼谷和亚的斯亚贝巴的区域中心利用情况表示关注外, 并没有对其他区域中心的利用情况表示关注。此外, 在 2000 年 7 月 10 日至 11 日主管大会事务和会议事务副秘书长在总部召开的全秘书处会议事务管理人员协调会议 (今后将每年举行会议) 上, 其他区域中心负责会议事务的官员报告说在这方面并不存在困难。

5. 因此, 本报告的重点是曼谷和亚的斯亚贝巴会议中心的利用情况。

6. 在内部监督事务厅关于非洲经委会和亚太经社会会议中心管理情况审计 (1998 年进行) 的报告 (A/54/410) 中指出, 这两个会议设施的设计是为了

满足这两个区域委员会在二十一世纪的需要, 但是这两个中心的容量远远超出设计时考虑为之提供服务的实质性业务活动的水平。就曼谷中心而言, 会场容量需求以亚太经社会 1980 年代会议活动统计数字为根据, 再考虑到今后二十年预计的增长幅度。

二. 曼谷会议中心的利用情况

背景

7. 曼谷的联合国会议中心 1993 年 4 月正式开放, 是设在曼谷的亚太经社会建筑群的组成部分。其设施包括: 亚太经社会大会堂, 首桌设九个座位, 带话筒的会议桌可供 200 名代表就座, 并设有供 563 名顾问和其他参加者就座的座位; 两个会议室, 每个会议室议席旁的座位 131 个, 供其他参加者就座的座位 233 个; 第三个会议室议席旁的座位 87 个, 供其他参加者就座的座位 182 个; 第四个会议室议席旁的座位 57 个, 供其他参加者就座的座位 118 个。所有会议室均安装同声传译设备。此外还有九个容量不等的较小会议室 (议席旁的座位 12 至 56 个), 不带传译设施。

8. 除了供亚太经社会使用外, 该中心的服务和设施也 (在偿还费用的基础上) 向其他用户开放。为三类不同用户制订了偿费率表: (a) 联合国机构、机关、专门机构和有关办事处; (b) 会员国、政府间组织、非政府组织和其他非盈利组织; (c) 一般用户, 多数为私营部门用户。

9. 在所有情况下, 使用中心的设施和服务均须行政司司长批准并限于符合联合国宗旨和原则、与联合国工作有某种关系的活动, 例如经济和社会发展、技术转让、医疗卫生、教育、通信或交通、旅游、城市和农村发展等领域的活动。与政治、族裔或宗教有关的活动, 或直接促销或推销特定产品或服务的活动不能利用该中心的设施。

10. 1997 年该中心共举行 353 次活动 (268 次活动与亚太经社会有关, 45 次为非亚太经社会活动, 40 次为招待活动); 1998 年共 374 次活动 (亚太经社会 301 次, 非亚太经社会 42 次, 招待活动 31 次); 1999 年

共 423 次活动（亚太经社会 314 次，非亚太经社会 43 次，招待活动 66 次）。2000 年 1 月至 9 月该中心已举行约 335 次活动：亚太经社会 232 次，非亚太经社会 42 次，招待活动 61 次）。

限制因素

11. 在考虑亚太经社会中心投入运作以来的利用问题时，应当指出的是，建立该中心原本是作为亚太经社会的会议设施，并非用于创收目的。因此，所有会议室都永久安排为典型的联合国会议室格式，即前面一个座位（靠会议桌），后面一个候补座位（只有座椅）。此种类型的安排通常不适合非联合国会议或活动，对于非联合国会议或活动来说，典型的要求是所有座位都在会议桌边。亚太经社会管理部门在与外界隔绝的情况下管理该会议中心，没有得到关于制订措施提高利用率的任何指导意见。

12. 此外还必须考虑到扩大会议中心利用率各种可能性面临的法律限制。早在 1992 年，法律顾问在给亚太经社会执行秘书的备忘录中肯定表示，该中心可供非联合国实体举行会议使用，但是这种会议必须符合联合国的宗旨和原则，并且应当属于非商业性质。ST/AI/416 号行政指示规定了同样的准则，该行政指示第 11 段规定，外部实体，包括非政府组织，不可在联合国房地举行会议讨论自己的组织问题或推行自己的宗旨或目的。

13. 将中心提供付费展览商的可能性引起这样的关切，即此种活动可能看来主要是商业性质的活动，因此有欠妥当。同样，文化或社会筹款活动虽然从法律角度看定义并非十分精确，但似乎同联合国的基本任务并不相干。

14. 没有为中心的推销或促销提供专门资源，为额外的非联合国活动提供设施和服务所涉及的工作被分配给担负其他主要任务的亚太经社会工作人员。

15. 此外，对整个亚太经社会建筑群及其 900 名工作人员安全的关注也排除了关于将该中心大规模商业化的考虑。

已经采取的行动

16. 亚太经社会最近向会议事务股调动了一名 P-2 职类员额，专门协助管理会议中心，特别是协助提高中心利用率方面的努力。

17. 为了提高中心的利用率，亚太经社会网址（unescap.org）收入了与可提供的设施和服务有关的充分信息。

18. 为了便于使用、计算费用和偿还，采用了一揽子交易定价结构，包括会议室设施、午餐、咖啡服务和其他便利设施。

19. 此外，为了宣传联合国的工作和提高人们对联合国工作的认识，联合国新闻处和其他亚太经社会机构一直在会议中心为学生、当地组织和其他机构举办情况介绍会。

今后计划

20. 在考虑上述法律框架的情况下，亚太经社会一直在制订计划，增加会议中心的利用率，做法是着重扩大联合国各组织、会员国、政府间组织、国家机构和其他机构、获准认可的非政府组织以及酌情扩大私营部门实体对中心的使用。

21. 为此采取的步骤包括以下内容：

(a) 审查目前的利用空白，确定在不对亚太经社会的会议要求和可用资源产生重大影响的情况下可向合格组织提供的时段；

(b) 在外部顾问的协助下设计中心的综合促销计划，并制作宣传材料，以鼓励需要会议设施并且其目标与联合国目标相符的组织使用会议中心；

(c) 积极争取区域组织在中心举行讨论会或会议；

(d) 向会员国和致力于实现亚太经社会共同区域目标的组织宣传会议中心可以利用；

(e) 向该区域的联合国专门机构宣传会议中心可以利用；

(f) 制订关于该区域合适组织的数据库，向其发送关于会议中心的促销资料和关于可利用时段的每月最新简报；

(g) 扩大目前中心在因特网上的存在，以进一步传播促销资料和设立自动询问功能；

(h) 监测所产生的线索，确定推销工作的成功率。

22. 考虑到以上情况，为了增加会议室安排的灵活性，计划在资金有着落的前提下重新装修一个大会议室，安装传译设备，装修一个小会议室，不安装传译设备，并采用灵活的座位安排，以适应各种非传统的会议模式，包括如联合国组织的工作人员培训班。

23. 在亚太经社会法定任务没有充分利用曼谷会议中心的时候，预计这些行动将增加会议中心的利用率。

三. 亚的斯亚贝巴会议中心的利用

背景

24. 亚的斯亚贝巴的联合国会议中心 1997 年投入运作。中心的设施包括一个全体大会堂，设有 84 个代表座位和 168 个顾问座位，共可容纳 667 人（包括观察员和看台部分），六个大型委员会会议室，每个会议室约 40 个座位，全部安装同声传译设备，以及两个较小的会议室，没有同声传译设备。

25. 没有关于 1997 年利用率的统计数字，不过初期的利用情况不甚紧凑，这对一个新设施而言，可认为是正常现象。不过 1998 年以来利用率稳步增加。在中心举行的活动数量从 1998 年的 343 起增加到 1999 年的 356 起，1999 年 1 月至 6 月期间的活动为 176 起，今年同期增加到 228 起。就占用日而言，2000 年 1 月至 6 月所有会议室的利用率比 1999 年同期高 54.5%。

限制因素

26. 缺乏用于在联合国系统内外推销该会议中心的专用资金一直是妨碍提高设施利用率的重大障碍。事

实上，1997 年至 2000 年无法发起任何推销努力。因为推销活动通常要 2 至 5 年才能取得结果，所以缺乏资金会造成长期影响。这一情况因工作人员的结构不足而更加严重。

27. 联合国对该会议中心的看法具有相当大程度的不确定性。例如联合国并没有确定，会议中心的目的是为基本上是有关系非洲发展问题的联合国会议提供会址，还是与该大陆或其他地方的其他会址竞争，为其他联合国和非联合国活动提供服务并成为合法的创收业务。在这方面仍然存在的疑问是，收取的使用中心的费仅仅是为了收回部分费用，或是应以盈利为目的。过去一年在该中心举行了来自纽约和日内瓦的各种部门会议，但是人们不愿意甚至是在收回成本的基础上偿还非洲经委会的设施费用，因为不存在这方面的准则。

28. 由于总部业务规则和关于会址的其他立法规定，列入联合国会议日历的活动很少安排在亚的斯亚贝巴举行。

29. 由于希尔顿和喜来登饭店争相招揽会议业务并且较小的旅馆也试图争取当地市场份额，亚的斯亚贝巴当地的竞争加剧。

30. 1998 年 5 月以来该区域的敌对行动持续不断，原定于在亚的斯亚贝巴举行的一些活动因此取消。最近取消的一项活动是非洲开发银行的年度会议，今年 5 月仅提前一星期通知取消该会议。为这项活动一年多以前就预定了整个会议中心，拒绝了其他的潜在用户为该年会提供场所。非洲统一组织的各次会议也由于同样的原因被取消。

已经采取的行动

31. 1999 年 2 月任命了会议中心新主任。虽然会议中心的工作人员仍然不足并且没有执行推销战略的资金，但是仍然作出努力，鼓励外国使团和设在当地的组织更多地利用这些设施。这方面一个引人注目的成功事例是，由于直接推销，德国技术合作署在该中心举行了一次重要会议，并且后来获得回头业务。埃塞

俄比亚政府和各当地实体也比以前更多地利用该会议中心。

32. 与此同时，还鼓励非洲经委会各司的方案管理人员更多地利用该会议中心，而不是在亚的斯亚贝巴以外的地方组织会议。

33. 设立了一个真正的商业中心并于 1999 年中开始运作。该商业中心对于吸引重大会议在会议中心举行是一个有力因素。已证明该商业中心在收回成本方面非常成功。

34. 2000 年 3 月，一个先遣记者团在非洲旅行协会之前访问了埃塞俄比亚，该协会于 4 月/5 月期间在亚的斯亚贝巴举行了协会的 25 周年会议。带领该记者团参观了会议中心，招待他们吃午饭，并为他们提供了宣传材料；预计这样做以后可获得免费的文字报道。对于其他参观的记者也采取了类似的行动。非洲旅行协会会议本身也向以非洲为重点的一些旅游业集团展示了会议中心的情况。

35. 为了进一步提高使用率，制订了适用于各类客户的新收费政策。某些类别的客户如联合国机构和非政府组织现在适用减价费率。这样做有可能降低收入，但是中心使用率的提高和较高的占用率无疑将抵消收入减少的情况。

36. 2000 年 1 月任命了非洲经委会会议事务和总务司新司长之后，首次提供了有限的推销经费。这些经费专门用于资助参加两个主要的会议业展览会，即 5 月在日内瓦举行的欧洲奖励和商务旅行和会议展览和 10 月在芝加哥举行的奖励旅行和会议展览。这两个展览会高度专业化，专门以各界会议采购者为对象。

37. 为了以最佳方式使用现有经费，采用与埃塞俄比亚航空公司及希尔顿和喜来登饭店合作的方式共同参加了欧洲奖励和商务旅行和会议展览。此外还邀请设在亚的斯亚贝巴的两个会议组织者参加展览摊位。许多参观者来到该摊位，人们无疑对以埃塞俄比亚为会议地点有兴趣，但是对那里的基础设施不了解。许

多人要求提供更多的资料，伙伴们商定将采取具体和一般的后续行动。伙伴们吸引到许多注意力，这是非常具有积极意义的发展，明确显示今后的业务潜力。当然指望立即取得成果为时尚早，不过可以认为会议中心的参加是为今后作出的投资。如果恢复和平与稳定，有理由期待在三到四年内取得具体成果，不过中心必须每年参加展览会。仅仅出席一次将浪费时间、努力和金钱。

今后计划

38. 亚的斯亚贝巴会议中心所处的阶段是，为了提高使用率，它必须在国际场合和全世界的联合国系统中占据一个位置。1998 年以前在会议中心举行的多数活动为地方性、与联合国有关和不付费的活动。直到今天，仍可认为在中心举行的多数非联合国会议都与联合国的总体使命和展望有关。虽然使用率有较大提高，外来业务正在增加，但是有时候，特别是 7 月/8 月和 12 月/1 月期间仍然利用不足。

39. 已经确定了在今后推销中心的各种战略，包括：

- (a) 查明重大的巡回国际活动；
- (b) 参加选定的专业性行业展览会；
- (c) 积极参加国际大会与会议协会，中心是该协会会员；
- (d) 为记者提供熟悉情况参观；
- (e) 为会议组织者提供熟悉情况参观；
- (f) 编制一般性销售手册和录象；
- (g) 增订关于中心的手册和录象；
- (h) 广告宣传（媒体和网址）；
- (i) 邮寄材料。

40. 为了行之有效，推销运动必须持之以恒。为此，需要提供有关设想和目的的指导，并在人力和财力方面提供更多支助。在后一方面，可用会议中心创造的收入补充拨给会议中心的推销活动预算经费。最后，

绝对必须让全世界看到，会议中心东道国的局势稳定。

四. 结论

41. 在同内部监督事务厅或者会议事务管理人员讨论时，这两个会议中心强调了不同的问题，但是对提高这两个会议中心利用率影响最大的限制因素却是相同的。

42. 从时间次序而言，首先一个限制因素是，对于这两个会议中心除了满足各自区域委员会的会议需求之外还应发挥什么作用缺乏明确清楚的设想。一个相关因素是，有关法律和行政框架对联合国房地的使用施加限制，但是会员国在大会 1997 年 12 月 22 日第 52/220 号决议第二篇第 17 段却请秘书长制订新的创造收入的措施，会议委员会请秘书处提出关于利用、包括不属于联合国系统的实体利用内罗毕办事处会议设施的提议³（第 57 段）。应考虑在会员国作出此种宣布的情况下如何适用有关法律和行政框架。应假设类似的准则应适用于所有联合国会议设施。

43. 虽然有时候可以假设，可通过将列入联合国会议日历的会议从其他会址转移过来的做法提高这两个中心的利用率，但是大家知道这并不可行，除非会员国就遵守总部规则和有关立法的其他规定作出明确决定。

44. 但是在这两个地方，实用做法正在代替上述的不确定性。这些实用做法寻求将中心推销给某些类别的实体作为会议和活动场所。为此，亚太经社会 and 非洲经委会的人员结构正在调整，配置专门管理中心的员额，并正在提供资金用于推销和宣传工作。

45. 曼谷和亚的斯亚贝巴的设施还比较新，没有一个新会议中心可以指望在投入运作的最初数年就达到高水平的使用率。即使一开始就进行良好的推销工作，合理的期望是，要经过大约五年才能建立起对中心的认识并树立中心的设施和服务优秀的声誉。在这两个地方，最近才开始认真进行促销活动。

46. 虽然存在本报告所述的限制因素，这两个中心的利用率正在增加，今年上半年此种趋势正在加速。在联合国系统的支助下，如果提供必要的工作人员和资金（不仅用于管理和推销，也是为了满足随着使用率增加而不断增长的服务需求），在可以预见的将来利用率将大幅度改善。

注

¹ 将以《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 32 号》（A/55/32）印发。

² 《大会正式记录，第五十四届会议，补编第 7 号》（A/54/7）。

³ 同上，《补编第 32 号》（A/54/32）。